Бактыкожа Салахатдинович Измухамбетов родился в 1948 году в Гурьевской области. Окончил Уфимский нефтяной институт, горный инженер, доктор технических наук. Проработал в нефтегазовой отрасли 36 лет, пройдя путь от бурильщика до министра. В 1983–1987 годах работал в Йемене в группе советских специалистов. Занимал различные должности на государственной службе: министра энергетики и минеральных ресурсов, акима двух областей, председателя Мажилиса Парламента Республики Казахстан, председателя Центрального совета РОО «Организация ветеранов». Член Национального курултая. Герой Труда Казахстана (2023). Награжден орденами «Құрмет», «Барыс» II степени, «Отан». Член Союза писателей Республики Казахстан.

Бактыкожа ИЗМУХАМБЕТОВ

НЕ ПРЕДАВАЙ РОДНОГО СЛОВА СВЕТ

* * *

Крут у судьбы моей нрав,
Много обрывов и скал.
Рано отца потеряв,
Трудности с детства узнал.

Сложный выигрывал бой,
Стоя на зыбком краю.
Братьев тянул за собой,
Верил в планиду свою.

К небу стремился и рос,
Многим подставил плечо,
Средь шумных ливней и гроз,
Мыслью одной увлечён.

Мерными были шаги,
Ровным и взвешенным нрав.
Позже признали враги,
В чем оказался я прав.

Не был покорно-ведом,
Гордость и честь сохранил,
Сердце, как собственный дом,
Только для близких открыл.

К лучшим влекомый всегда,
Роскошь общенья ценю.
Пусть быстротечны года,
Радуюсь каждому дню.

Опыт – бесценный багаж,
Жизнь – трудовая стезя.
Путь человеческий наш
Все мы проходим, скользя.

Цели достигнет лишь тот,
В ком устремленность крепка.
Двигаться вверх и вперёд
С гибкостью твёрдой клинка.

* * *

Человек-легенда – Фариза*…
Кто соприкоснулся – помнит свято
Строгие и чистые глаза,
Строчки – бриллианты в три карата.

---

* Фариза Онгарсынова (1939–2014) – классик казахской поэзии.

Мелодичный слог и гордый взор,
Острый ум и слово – ветер свежий,
Что тулпаром рвется на простор
Без границ, и правду-матку режет.

Вспоминаю, словно давний сон…
Фаризе представили джигита,
Был речист и независим он
И любому в лик смотрел открыто.

«Кто ты, мальчик? Мы знакомы? Нет?»
Он ответил, не играя в прятки:
«Я – коллега Ваш, идущий вслед,
Наступая прошлому на пятки».

«Что ж, довольно! – глянула в лицо
И махнула королевским жестом:
– Ты, шагая по стопам отцов,
Пяток их не трогай неуместно!»

Саблей рубанув на всём скаку,
В чувство привела юнца мгновенно,
Жерновами в мелкую муку
Размолола вызов дерзновенный.

Повзрослел с тех пор лихой джигит,
Встреча та была ему уроком.
Понапрасну словом не пылит,
Чтоб не оступиться ненароком.

Времени минувший перевал,
Эра ввысь шагнувших великанов….
«Махамбетом в юбке» называл
Фаризу Тахауи Ахтанов**.

* * *

«Какой вам прок от пастбищ тех?
Коль нет скота, к чему они?
Пустые хлопоты для всех,
Пройдут бесславно ваши дни».

Вот так морочат степняка,
Как будто нет у нас земли.
Латифундисты на века
К рукам прибрать всю степь смогли.

«Разграблен край. Позор и стыд!» –
Рыдает-стонет вся страна.
Чужих деяний страшен вид,
И малой кучки роль видна.

Народ степи землёй богат,
Достоин пышно процветать.
Просторы наши – сущий клад,
Должны беречь мы Землю-Мать.

Дай бог нам тучные стада,
В степи привольно скот пасти.
Да сгинут худшие года!
Казахам – светлого пути!

* * *

Как сказано было великим Абаем,
Стихи я слагаю не ради забавы,
И вслед за поэтами тихо ступая,
Ничуть не жалею о месте своём.

Я в поисках нефти, в непознанных землях
Полжизни провел, видел выжженный Йемен,
Порою тащил непосильное бремя,
Стихов же не бросил, писал обо всём.

И в лодке бурливый поток рассекая,
Из каверзных строчек строфу выгребая,
Я счастлив тому, что вокруг прорастает.
Как милый Урал – реки трепетных слов.

Когда набегает волна новой песни,
Я мир обретаю большой и чудесный,
Секретной тетради моей неизвестной
Листки заполняет жемчужный улов.

Взрываясь, слова вылетают из сердца,
Они, как зеркальная совести дверца.
И свежих стихов полноправным владельцем
Я душу раскрыть перед вами готов.

Прекрасно жизни свет узреть

Мы рождены людьми, нам повезло,
Нам разум дан, чтоб жизнью наслаждаться,
Творить и созидать, смертям назло,
Чтоб мог глубокий след от нас остаться.

Но кто-то во главе у разных стран
Стремится к расширению владений,
В умы вливая зла густой дурман.
И стонет мир от чьих-то прегрешений.

А как прекрасно жизни свет узреть,
Открытым сердцем впитывая счастье!
Ведь нам дано красу земли воспеть,
Природа целиком лишь в нашей власти.

** Тахауи (Тахави) Ахтанов (1923–1994) – казахский писатель и драматург.

Должны понять мы на своём веку:
Людей на группы разделять не надо
По внешности, по вере, языку.
Вы руку протяните тем, кто рядом.

Пусть человечество цветёт, как сад,
А голос птиц пребудет чист и звонок,
Чтоб каждый каждому другому рад
Был, словно пробудившийся ребёнок.

Мама и Жумекен

Он был для народа поэтом,
И братом он был для меня.
Жене говорил он об этом,
И помнила мама моя

Про их босоногое детство,
Что было в ауле одном,
Там жили семьёй, по соседству,
Открыт был для каждого дом.

Поэта таскать доводилось
Там маме моей за спиной.
Ей, правда, тогда и не снилось,
Кем станет мальчишка родной.

Запомнил рассказов я много
О тех непростых временах.
Отца Жумекена дорога
Легендой хранится в веках.

Прославилась Дина-домбристка
В то время искусством домбры,
И маме моей станет близким
Секрет виртуозной игры.

Талант исполнительский мощный
Дарован поэту сполна,
Но власть поэтических строчек
Несёт, как речная волна.

Всегда неразлучные были
Друзья – с Асимой Жумекен,
Музейной покроется пылью
Домбра среди каменных стен.

На ней он играл, и касалась
Домбры этой мамы рука,
Немеркнущей память осталась,
Не смоет и время-река.

Так рано звезда закатилась
Поэта, что братом зову.
Огнём дарованье светилось,
И строки его на плаву.

Когда исполняются гимном
Слова Жумекена сейчас,
То сердцебиением сильным
Они отзываются в нас.

«Невестка-кюйши» – так про маму
Мою говорила родня.
И я говорить не устану,
Пусть люди услышат меня,

Что Дину когда-то знавала,
Что дружен был с нею поэт.
Домбристка, каких теперь мало,
Талант, излучающий свет…

* * *

Казахом будучи снаружи и внутри,
Кем хочешь быть, совсем не зная языка?
Себя уничижая, трезво посмотри:
Предав родную речь, ты проклят на века.

Я в назиданье эту правду говорю,
Язык оплакивает вся моя страна.
Народ увидел возрождения зарю,
Но есть ещё у нас на всех беда одна.

Мне так хотелось понимания достичь,
Чтоб наш язык вознёсся флагом к облакам!
Простите, если слишком резко бросил клич:
Так набирает мощь разбуженный вулкан.

Среди народа проходя свой краткий путь,
Желаю слышать отовсюду нашу речь.
На иностранном говоря, всё ж не забудь
Язык родной любить и трепетно беречь.

Тысячелетнюю историю храня,
Мы землю, веру и язык свой бережём.
Пусть всем на зависть будет крепкою броня
И прочным вечно остается отчий дом.

Пускай казах сейчас объездил много стран,
Давно повсюду изъясняется легко,
Важней ценить наш суверенный Казахстан,
Язык, пришедший с материнским молоком.

В любом краю гордись и помни, кто ты есть.
Когда же спросят, кто таков, каких кровей, –
Казахский этнос представлять сочти за честь,
Чтоб не назвали азиатом без корней.

Вот мой наказ и просьба, старшего совет.
Я повторю, что коль рожден казахом ты,
Не предавай родного слова тёплый свет,
Его исконной и могучей красоты!

Радости светом делиться

Простодушный и чистосердечный,
Знаю истину твёрдо одну:
В суете круговерти извечной
Руку помощи всем протяну.

Не терплю саркастичного тона,
Лживый смех, скверный нрав
Не люблю,
Кто-то сравнивал определённо
Образ твой и натуру мою.

Этот взгляд не тревожил напрасно,
Много лет прошагали мы в лад,
И когда у тебя всё прекрасно,
Неизменно я этому рад.

Даже если начнёшь состязанье
Ты со мной, я спокойно приму.
Всяк достойный получит признанье,
Если делает всё по уму.

Пусть года пролетают, как птицы,
Мы в объятьях друг друга с тобой
Будем радости светом делиться,
Человек бесконечно родной.

У людей я учиться стараюсь

Я порой увлекаюсь безмерно,
Не дослушав, могу перебить,
Это свойство натуры, наверно,
С этим дальше приходится жить.

Но могу подождать, когда надо,
Потихоньку размерив свой шаг,
И учусь я у всех, кто есть рядом,
И попасть не боюсь я впросак.

Претерпев издевательство чьё-то,
Ни простить не могу, ни забыть.
Но ни с кем не свожу свои счёты,
С чистой совестью легче прожить.

Если с кем-то повздорю в запале
И родится обиды мотив,
Я немедленно это исправлю,
Тёплым словом ошибку смягчив.

Ненавижу ехидные речи
И насмешливый въедливый тон,
Раны многие время не лечит
И удар, что сплеча нанесён.

Знаю, где-то и гибче быть нужно,
Отношенье своё изменить,
Но мосты через пропасть натужно
Нет желания вновь наводить.

И случалось, не выдержав, резко
Бросить правду, как выстрел в упор.
Слово истины верно и веско,
Но усилить способно раздор.

Недостатки всегда признавая,
Не хочу, чтоб они возросли,
У людей я учиться стараюсь,
Несмотря на седины свои.

* * *

Мы – казахский народ с уникальной судьбой,
На камнях чётко вырезан путь.
Каждый знает: семь предков стоят за тобой,
Помни их имена, не забудь.

Мы – казахи, как прежде, традиции чтим,
Любим той, ценим пиршества час.
Сотни раз возрождаясь, опять воспарим,
Сколько б мир ни испытывал нас.

Мы – казахи, и в тех, кто к нам в юрту войдёт,
Не пытаемся видеть врага.
Всякий путник, уставший в пути, обретёт
Здесь друзей и тепло очага.

Мы – казахи, и каждый гостям будет рад,
Даже если совсем не богат.
Всем дающим Аллах возвращает стократ –
Эту мудрость познал стар и млад.

Не ходили с захватом к чужим берегам,
Обретали друзей мы везде,
Не бросали своих мы врагам никогда
В неминучей смертельной беде.

Нам неведома слабость пред грозным врагом,
Исполняем мы отчий завет,
Защищая казахскую степь, милый дом,
Держим знамя грядущих побед.

Мы – казахи, богаты наследьем своим,
В нас не зря память предков поёт.
Реки, горы, леса и пустыни храним,
В них душа наша вечно живёт.

Переводы Рены Жумановой